31992L0021

14.5.1992. SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA L 129/1

DIREKTIVA VIJEĆA 92/21/EEZ

od 31. ožujka 1992.

o masama i dimenzijama motornih vozila kategorije M_1

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 100.a,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ([1]),

u suradnji s Europskim parlamentom ([2]),

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ([3]),

budući da je važno donijeti mjere s ciljem postupnog uspostavljanja unutarnjeg tržišta u razdoblju do 31. prosinca 1992.; budući da unutarnje tržište obuhvaća područje bez unutarnjih granica u kojemu je omogućeno slobodno kretanje robe, osoba, usluga i kapitala;

budući da će za puno ostvarenje jedinstvenoga tržišta biti potrebna metoda za potpuno usklađivanje;

budući da će ta metoda biti uporabljena za vrijeme revizije cjelokupnog postupka EEZ homologacije tipa uzimajući u obzir cilj Rezolucije Vijeća od 7. svibnja 1985. u odnosu na novi pristup tehničkom usklađivanju i normizaciji;

budući da su tehnički zahtjevi koje motorna vozila moraju ispuniti u skladu s nacionalnim propisima između ostalog vezani uz njihove mase i dimenzije;

budući da se ti zahtjevi razlikuju od jedne države članice do druge; budući da je stoga potrebno da sve države članice usvoje iste zahtjeve, bilo kao dopunu postojećih propisa ili umjesto njih kako bi posebno omogućio da se postupak EEZ homologacije tipa koji je bio predmet Direktive Vijeća 70/156/EEZ od 6. veljače 1970. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa motornih vozila i njihovih prikolica ([4]) kako je zadnje izmijenjena Direktivom 87/403/EEZ ([5]), primijeni na svaki odgovarajući tip vozila;

budući da će ova Direktiva biti dopunjena direktivama o masama i dimenzijama svih kategorija motornih vozila i njihovih prikolica;

budući da nije potrebno odrediti zahtjeve o dinamičkoj stabilnosti kombinacija motornih vozila i prikolica jer taj aspekt uzimaju u obzir proizvođači motornih vozila pri deklariranju najveće tehnički dopuštene vučene mase,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

U smislu ove Direktive „vozilo" je bilo koje motorno vozilo kategorije M_1 definirano u Prilogu I. Direktivi 70/156/EEZ, namijenjeno cestovnoj uporabi, s najmanje četiri kotača i najvećom konstrukcijskom brzinom većom od 25 km/h.

Članak 2.

Države članice ne smiju odbiti dodijeliti EEZ homologaciju ili nacionalnu homologaciju tipa vozila ni odbiti ili zabraniti

([1]) SL C 95, 12.4.1990., str. 92.
([2]) SL C 284, 12.11.1990., str. 80. i Odluka od 12.2.1992. (još nije objavljeno u Službenom listu).
([3]) SL C 225, 10.9.1990., str. 9.
([4]) SL L 42, 23.2.1970., str. 1.
([5]) SL L 220, 8.8.1987., str. 44.

prodaju, registraciju ni stavljanje u uporabu vozila na temelju njihove mase i dimenzija ako ta vozila zadovoljavaju zahtjeve određene u Prilogu I.

Članak 3.

Bilo koje izmjene potrebne za prilagodbu zahtjeva iz priloga ovoj Direktivi tehničkom napretku Komisija donosi u skladu s postupkom utvrđenim člankom 13. Direktive 70/156/EEZ.

Članak 4.

1. Države članice donose i objavljuju odredbe potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 1. srpnja 1992. te o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

One primjenjuju te odredbe od 1. listopada 1992.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 5.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 31. ožujka 1992.

Za Vijeće
Predsjednik
Vitor MARTINS

PRILOG I.

1. PODRUČJE PRIMJENE

Ova se Direktiva primjenjuje na mase i dimenzije motornih vozila kategorije M_1 obuhvaćenih člankom 1.

1.1. **Definicije**

„Masa vozila u voznom stanju" je masa vozila s nadogradnjom u voznom stanju (uključujući rashladne tekućine, maziva, gorivo, zamjenske kotače, alat i vozača).

„Najveća dopuštena masa opterećenog vozila": vidjeti točku 4.2.1.

„Najveća dopuštena masa opterećenog vozila prikladnog za vuču prikolice" je masa kako je definirana u točki 4.2.1., a uključuje:

— najveću masu vučne naprave, i

— najveće dopušteno opterećenje ruda u točki spoja naprave za spajanje vozila u mirovanju kako ga je odredio proizvođač vozila.

2. ZAHTJEV ZA EEZ HOMOLOGIZACIJU

2.1. Zahtjev za EEZ homologaciju tipa vozila s obzirom na mase i dimenzije mora podnijeti proizvođač vozila ili propisno ovlašteni predstavnik.

2.2. Uz zahtjev se prilažu sljedeći dokumenti u tri primjerka, sa sljedećim podacima: opis tipa vozila s karakteristikama navedenima u Prilogu II. te dokumenti propisani člankom 3. Direktive 70/156/EEZ.

2.3. Vozilo predstavnik za homologaciju tipa treba dostaviti tehničkoj službi ovlaštenoj za homologacijska ispitivanja.

3. EEZ HOMOLOGACIJA TIPA

Obrascu za EEZ homologaciju tipa prilaže se certifikat identičan uzorku određenom u Prilogu III.

4. ZAHTJEVI

4.1. **Dimenzije**

4.1.1. Najveće dopuštene dimenzije vozila su:

4.1.1.1. Duljina: 12 000 mm

4.1.1.2. Širina: 2 500 mm

4.1.1.3. Visina: 4 000 mm

4.1.1.4. Dimenzije se mjere prema odredbama napomena Priloga I. Direktivi 70/156/EEZ.

4.2. **Masa**

4.2.1. Najveća dopuštena masa vozila ne smije prijeći najveću tehnički dopuštenu masu pod opterećenjem, kako je to odredio proizvođač.

4.2.2. Najveću tehnički dopuštenu masu vozila i tehnički dopuštenu masu po osovinama mora odrediti proizvođač, posebno vodeći računa o čvrstoći uporabljenih materijala te pod uvjetom da tako određena najveća tehnički dopuštena masa ne bude manja od mase vozila u voznom stanju uključujući i 75 kg za svako putničko sjedalo. Proizvođač mora navesti broj sjedala. Mase putnika i prtljage moraju biti pravilno smještene radi utvrđivanja najveće tehnički dopuštene mase vozila i tehnički dopuštene mase po osovinama. Proizvođač mora navesti broj putničkih sjedala. Ako je vozilo namijenjeno vuči prikolice, proizvođač može navesti drugu dopuštenu vrijednost na stražnjoj osovini ili stražnjim osovinama koja se primjenjuje samo za tu posebnu uporabu. U tom slučaju i najveća masa vučne naprave koju je odredio proizvođač vozila i najveće dopušteno opterećenje ruda u točki spoja naprave za spajanje vozila u mirovanju koje je odredio proizvođač vozila moraju biti uzeti u obzir pri određivanju gore spomenutih najvećih masa. Metoda za provjeru masa opisana je u Dodatku. Ako proizvođač vozila opremi svoje vozilo napravom za spajanje, tada mora navesti na vučnoj napravi u blizini naprave za spajanje najveće dopušteno opterećenje ruda u točki spoja naprave za spajanje.

4.2.2.1. Zbroj najvećih tehnički dopuštenih masa po osovinama ne smije biti manji od najveće tehnički dopuštene mase vozila. Kada su istodobno i vozilo i njegova stražnja osovina opterećeni do najveće tehnički dopuštene mase, masa koja opterećuje prednju osovinu ne smije biti manja od 30 % najveće tehnički dopuštene mase vozila.

4.3. **Vučena masa i opterećenje ruda na napravi za spajanje**

4.3.1. Vučena masa vozila namijenjenog vuči prikolice opremljene radnom kočnicom.

4.3.1.l. Najveća dopuštena vučena masa vozila je manja od sljedećih vrijednosti:

(a) najveće tehnički dopuštene vučene mase na osnovi konstrukcije vozila i čvrstoće mehaničke spojne naprave;

(b) najveće dopuštene mase vučnog vozila (motornog vozila).

Za terenska vozila kakva su određena u Direktivi 70/156/EEZ najveća dopuštena vučena masa smije biti do 1,5 puta veća od najveće dopuštene mase vučnog vozila ako ono ne prelazi najveću tehnički dopuštenu vučenu masu.

Najveća vučena masa ni u kojem slučaju ne smije prijeći 3 500 kg.

4.3.1.2. Najveća tehnički dopuštena vučena masa je ona koju navede proizvođač, s tim da je vučena masa sveukupna stvarna masa vučene prikolice uključujući stvarno opterećenje ruda naprave za spajanje.

4.3.2. Vučena masa vozila namijenjenog vuči prikolice bez radne kočnice.

4.3.2.1. Dopuštena vučena masa je najveća tehnički dopuštena vučena masa ili polovina mase vučenog vozila u voznom stanju; primjenjuje se vrijednost manje mase.

Najveća vučena masa ni u kojem slučaju ne smije prijeći 750 kg.

4.3.3. Najveće dopušteno opterećenje ruda na napravi za spajanje vozila je tehnički dopušteno opterećenje ruda, s tim da je opterećenje ruda stvarno vertikalno opterećenje koje se prenosi dok je vozilo u mirovanju preko ruda prikolice na spojnicu vozila te djeluje kroz središte naprave za spajanje.

4.3.3.1. Tehnički dopušteno opterećenje ruda je ono koje navede proizvođač; to opterećenje ne smije biti manje od 25 kg te se mora povećavati za veće vučene mase. Proizvođač mora odrediti u priručniku za održavanje: najveće dopušteno vertikalno opterećenje na napravi za spajanje, točku pričvršćenja naprave za spajanje na motornom vozilu i stražnji prepust naprave za spajanje.

4.3.4. Motorno vozilo koje vuče prikolicu mora biti sposobno pokrenuti skup vozila – opterećeno do njegove najveće mase – pet puta na usponu nagiba od najmanje 12 % u pet minuta.

Dodatak

POSTUPAK ZA PROVJERU MASA MOTORNIH VOZILA KATEGORIJE M_1

1. Masa vozila provjerava se kako slijedi:

1.1. prazno, u voznom stanju i bez vozača;

1.2. potpuno opterećeno (pod uvjetima navedenima u točki 4.2.2.), pomoću izračuna, uzimajući u obzir sljedeće:

— sjedalo, ako je namjestivo, pomiče se u krajnji stražnji uobičajeni položaj za vožnju ili sjedenje kako navodi proizvođač, uzimajući u obzir samo namještanje sjedala u uzdužnome smjeru; ne uzimaju se u obzir sjedala koja nisu u uobičajenom položaju za vožnju ili sjedenje. Ako sjedalo ima i druge mogućnosti namještanja (po visini, nagibu, naslon sjedala itd.), postavlja se u položaj prema podacima proizvođača. U slučaju sjedala s ovjesom, ono mora biti zabravljeno u uobičajenu položaju za vožnju prema podacima proizvođača,

— masa svakog putnika (uključujući vozača) je 75 kg (68 kg + 7 kg prtljage),

— masa svakog putnika primjenjuje se u točki R svakog sjedala. Prtljagu treba ravnomjerno raspodijeliti po prtljažniku,

— bilo kakav teret iznad uobičajenog opterećenja potrebno je raspodijeliti po sjedalima i prtljažniku u razmjerima danima u drugoj alineji.

1.3. Navedene mase određuju se u skladu sa sljedećom tablicom:

	Stanje vozila			
Mase	(a) prazno	(b) potpuno opterećeno	(c) potpuno opterećeno s opterećenjem na napravi za spajanje	(d) najveće dopuštene mase po osovinama
Prednja osovina				
Stražnja osovina				
Ukupno				

2. REZULTATI PROVJERE

Rezultati se smatraju zadovoljavajućima ako:

— mase praznog vozila (stupac (a)) odgovaraju onima koje navodi proizvođač, uz dozvoljeno odstupanje od ± 5 % (u tom slučaju vrijednosti za masu prema podacima proizvođača uzimaju se za proračun masa u stupcima (b) i (c)),

— mase koje se provjeravaju pod uvjetima navedenima u stupcima (b) i (c) nisu veće od najveće dopuštene mase prema podacima proizvođača,

— su ispunjeni zahtjevi navedeni u točki 4.2.2.1. Priloga III.,

— ako su mase prema podacima proizvođača primjerene nosivosti guma propisanih za motorno vozilo.

PRILOG II.

OGLEDNI PRIMJERAK OPISNOG DOKUMENTA (a)

Podaci o vozilu, tehničkoj jedinici ili sastavnom dijelu za koje se zahtijeva homologacija moraju biti priloženi u tri primjerka te sadržavati popis dokumenata. Svi crteži moraju biti dostavljeni u prikladnom mjerilu i dovoljno podrobni na formatu A4 ili presavijeni u taj format. Ako su priložene, fotografije moraju prikazivati potrebne pojedinosti. Ako nekim funkcijama upravljaju mikroprocesori, moraju se dostaviti podaci o njihovom djelovanju.

0. Opći podaci

0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača): .....

.....

0.2. Tip i trgovački opis (navesti inačice): .....

.....

0.3. Načini identifikacije tipa, ako je označen na vozilu (b): .....

.....

0.3.1. Mjesto te oznake: .....

.....

0.4. Kategorija vozila (c): .....

0.5. Naziv i adresa proizvođača: .....

.....

0.6. Naziv i adresa ovlaštenog predstavnika proizvođača, ako postoji: .....

.....

0.7. Mjesto i način pričvršćenja propisanih natpisa: .....

.....

0.7.1. Na podvozju: .....

0.7.2. Na nadogradnji: .....

0.8. Serijski broj podvozja ovog tipa počinje brojem: .....

1. OPĆE KONSTRUKCIJSKE ZNAČAJKE VOZILA

1.1. Fotografije i/ili crteži vozila predstavnika: .....

1.2. Crtež s dimenzijama cijeloga vozila: .....

1.3. Broj osovina i kotača: .....

1.3.2. Broj i položaj upravljanih osovina: .....

1.3.3. Pogonske osovine (broj, položaj, međusobna povezanost): .....

.....

1.6. Mjesto i način ugradbe motora: .....

.....

2. MASE I DIMENZIJE (e) (po potrebi navesti crtež)

2.1. Međuosovinski razmak/razmaci (pri punome opterećenju) (f): .....

2.3. Razmak (razmaci) između kotača i širina (širine) osovina: .....

2.3.1. Razmak između kotača svake upravljane osovine (l): .....

2.3.2. Razmak između kotača ostalih osovina: .....

2.3.3. Širina najšire stražnje osovine: .....

2.3.4. Širina stražnje osovine: .....

2.4. Raspon dimenzija vozila (sveukupni): .....

2.4.1. Za podvozje s nadogradnjom:

2.4.2.1. Duljina (j): .....

2.4.2.2. Širina (k): .....

2.4.2.3. Visina (neopterećenog vozila) (l) (kod vozila s namještanjem razine ogibljenja navesti uobičajeni položaj za vožnju): .....

2.4.2.4. Prednji prepust (m): .....

2.4.2.4.1. Kut prednjeg prepusta (terenskih vozila) (c): ..... (stupnjeva)

2.4.2.5. Stražnji prepust (n): .....

2.4.2.5.1. Kut stražnjeg prepusta (terenskih vozila) (c): ..... (stupnjeva)

2.4.2.6. Zračnost od tla (c): .....

2.4.2.6.1. Kut kosine (terenskih vozila) (c): ..... (stupnjeva)

2.6. Masa vozila s nadogradnjom u voznom stanju ili masa podvozja s kabinom ako proizvođač ne ugrađuje nadogradnju (uključujući rashladne tekućine, maziva, gorivo, alat, zamjenski kotač i vozača) (p): .....

.....

2.6.1. Raspodjela te mase po osovinama: .....

2.8. Najveća tehnički dopuštena ukupna masa prema podacima proizvođača: .....

2.8.1. Raspodjela te mase po osovinama: .....

2.9. Najveća tehnički dopuštena masa na svakoj osovini: .....

2.9.1. Najveća tehnički dopuštena masa na stražnjoj osovini/osovinama kad je prikolica u uporabi: .....

2.10. Najveća masa prikolica koja vozilo može vući: .....

2.10.4. Najveća masa skupa vozila: .....

2.10.5. Vozilo je/nije [1] prikladno za vuču tereta/prikolica.

2.10.6. Najveća masa nekočene prikolice: .....

2.11. Najveće vertikalno opterećenje na točki spoja prikolice osim poluprikolice: .....

2.12. Potrebna površina ceste pri vožnji u krug: .....

2.13. Omjer snage motora i najveće mase (u kW/kg): .....

2.14. Sposobnost pokretanja vozila na usponu (s prikolicom): ..... (%)

2.15. Sposobnost uspinjanja po nagibu od ..... (%) (terenska vozila)

11. VEZE IZMEĐU VUČNIH VOZILA I PRIKOLICA I POLUPRIKOLICA

11.1. Uputa za pričvršćenje naprave za spajanje:

11.2. Razred i tip naprave za spajanje:

11.4. Najveće vertikalno opterećenje na točki spoja ([1]): ..... kg

11.7. Upute za pričvršćivanje naprave za spajanje na vozilo i fotografije ili crteži točaka za spajanje na vozilu prema podacima proizvođača; dodatno objašnjenje ako je uporaba naprave za spajanje ograničena na određene tipove vozila:

11.8. Uputa za ugradbu posebnih vučnih naprava ili ugradbenih ploča ([2]):

([1]) Izbrisati nepotrebno.
([2]) Ako je potrebno.
Napomena: za bilješke (a) do (p) vidjeti Prilog I. Direktivi 70/156/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 87/403/EEZ.

PRILOG III.

UZORAK

(najveći format: A4 (210 × 297 mm)

OBRAZAC ZA EEZ HOMOLOGACIJU TIPA

(Vozilo)

Naziv tijela za homologaciju

Obavijest o:

— homologaciji ([1])
— proširenju homologacije ([1])
— odbijanju homologacije ([1])
tipa vozila prema odredbama Direktive 92/21/EEZ o masama i dimenzijama motornih vozila kategorije M_1.

EEZ homologacija broj: ..... Proširenje broj: .....

ODJELJAK 1.

0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača): .....

0.2. Tip i trgovački opis (navesti inačice): .....

.....

0.3. Načini identifikacije tipa, ako je označen na vozilu ([a]): .....

0.3.1. Mjesto te oznake: .....

0.4. Kategorija vozila ([b]): .....

0.5. Naziv i adresa proizvođača: .....

.....

0.6. Naziv i adresa ovlaštenog predstavnika proizvođača, ako postoji: .....

.....

([1]) Izbrisati nepotrebno.
([a]) Kada se upotrebljavaju, oznake za identifikaciju se mogu pojaviti samo na vozilima na koja se primjenjuje posebna direktiva o homologaciji tipa. Kada se oznaka za identifikaciju tipa sastoji od znakova, koji nisu povezani s opisom tipa vozila u ovom opisnom dokumentu, takvi se znakovi u svakom takvom dokumentu zamjenjuju znakom „?" (na primjer: ABC?? 123??).
([b]) Kako je navedena u bilješki (b) Priloga 1. Direktivi 70/156/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom 87/403/EEZ.

ODJELJAK 2.

1. **Dodatni podaci**

1.1. Duljina: ..... (mm)

1.2. Širina: ..... (mm)

1.3. Visina: ..... (mm)

1.4. Masa vozila u voznom stanju: .....(kg)

1.5. Najveća dopuštena masa: ..... (kg)

1.6.1. 1. osovina: ..... (kg)

2. osovina: .....(kg)

3. osovina: .....(kg)

1.6.2. Najveća tehnički dopuštena masa na stražnjoj osovini pri uporabi prikolice: ..... (kg)

1.7. Broj putničkih sjedala (bez vozača): .....

1.8. Vučena masa:

1.8.1. Prikolica bez radne kočnice: .....(kg)

1.8.2. Prikolica s radnom kočnicom: ..... (kg)

1.8.3. Tehnički dopušteno opterećenje ruda: ..... (kg)

1.8.4. Stražnji prepust naprave za spajanje: ..... (cm)

1.8.5. Fotografije ili crteži točke pričvršćenja naprave za spajanje na vozilu:

2. Tehnička služba koja provodi ispitivanja: .....

.....

3. Datum izvještaja o ispitivanju: .....

4. Broj izvještaja o ispitivanju: .....

5. Razlozi proširenja homologacije (ako postoje): .....

.....

6. Napomene (ako postoje): .....

.....

7. Mjesto: .....

8. Datum: .....

9. Potpis: .....

10. U Prilogu je naveden popis različitih dijelova dokumentacije za homologaciju koju pohranjuje tehnička služba koja je provela homologaciju; popis se može dobiti na zahtjev.